

## Intervention



# *Documenta art et argent*

Jocelyne Hervé

---

Number 17, October 1982

Attention à l'art!

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/57417ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Intervention

ISSN

0705-1972 (print)

1923-256X (digital)

[Explore this journal](#)

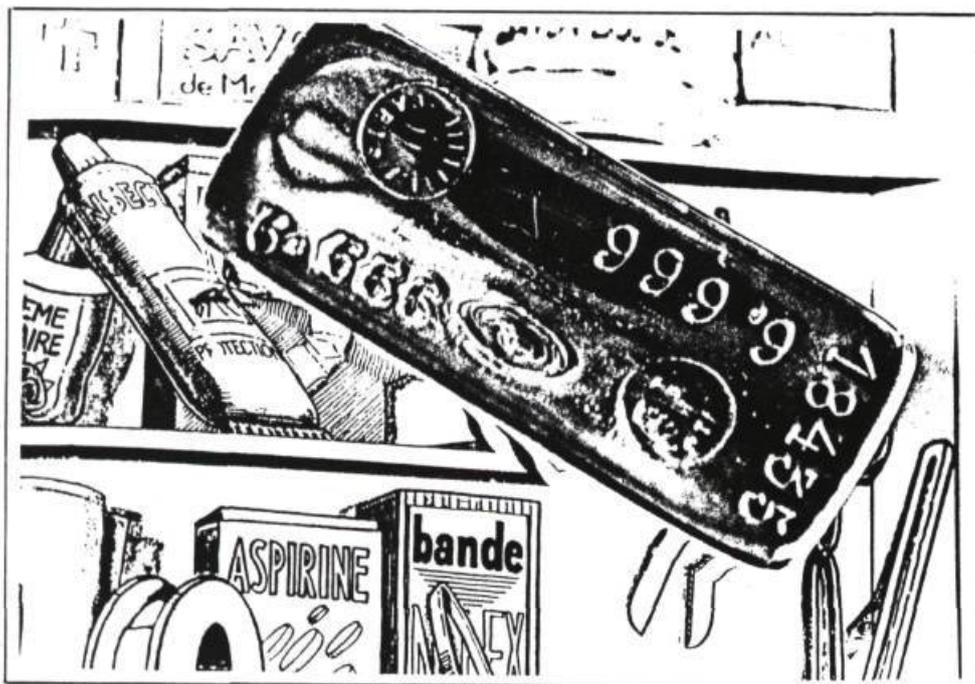
---

Cite this article

Hervé, J. (1982). *Documenta art et argent*. *Intervention*, (17), 22–23.

# DOCUMENTA ART ET ARGENT

Jocelyne Hervé



The love of money is the root of all evil

Mes derniers travaux réalisés tentaient, non plus de détourner la valeur d'un objet, mais d'interroger le sens d'expressions familières en leur donnant une image autre que celle qui vient directement à l'esprit.

Le *Théâtre des Locutions* traduisait au pied de la lettre, par l'intermédiaire de photos, une cinquantaine de locutions françaises.

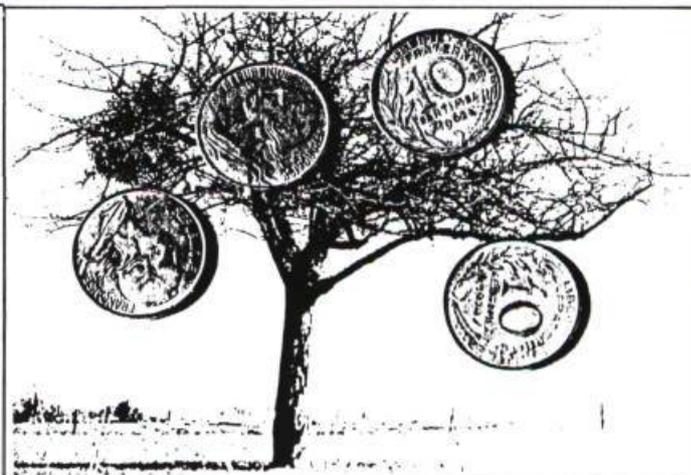
J'ai voulu, à l'occasion de l'atelier d'art engagé, déterminer un projet qui soit à la fois en relation avec mes travaux précédents et avec le phénomène de la Documenta. L'art en général et la Documenta sont liés à des phénomènes d'argent, de marché; il ne faut pas oublier non plus la condition de l'artiste qui, bien souvent, doit se heurter à de gros problèmes financiers.

Il y a neuf ans, j'ai réalisé *l'enquête sur un billet de 10f sous plastique*. Il s'agissait d'une enquête réalisée dans différents contextes tels que marchés, banques, galeries d'art et poste, et qui visait à recueillir la réaction des gens lorsque, au moment de payer, je leur présentais un billet de 10f coulé dans une épaisse plaque de résine polyester. D'autres billets (sous rodoïd ou recouverts de bandes de scotch) ont aussi été réalisés, permettant de saisir le moment où le billet, valeur fiduciaire, changeait de fonction et devenait objet esthétique voire oeuvre d'art.

Un homme arrivé  
Arrondir sa fortune  
Rouler sur l'or  
Etre sur le pavé



Espèces sonnantes et trébuchantes



Money doesn't grow on trees

Le premier projet réalisé pour le workshop *Redensarten*, poursuit le travail sur les locutions (il s'agit ici d'expressions françaises, anglaises et allemandes), mais il est cette fois-ci uniquement centré sur le thème de l'argent, rejoignant ainsi le travail fait sur le billet de banque.

*sein Glück machen*

Faire fortune

Jeter l'argent par la fenêtre

Don't kill the goose that lays the golden eggs

A bourse pleine amis nombreux

Ce travail est réalisé sous forme de brochure de 80 pages, contenant les expressions utilisées dans les trois pays, traduites chacune par une photo (1: expressions concernant la pauvreté — 2: la richesse — 3: autres).

Le deuxième projet, réalisé sur place, est intitulé *Geldengel*. Le 11 juin dernier, reprenant à Reims l'action du billet de banque, à l'occasion d'expositions (Beaux-Arts et Maison de la Culture) et d'interventions d'artistes dans la rue centrées sur le thème *Ange 82* (l'ange de la cathédrale de Reims symbolisant la culture), j'ai donné à mon intervention le titre de *Monnaie d'ange*.

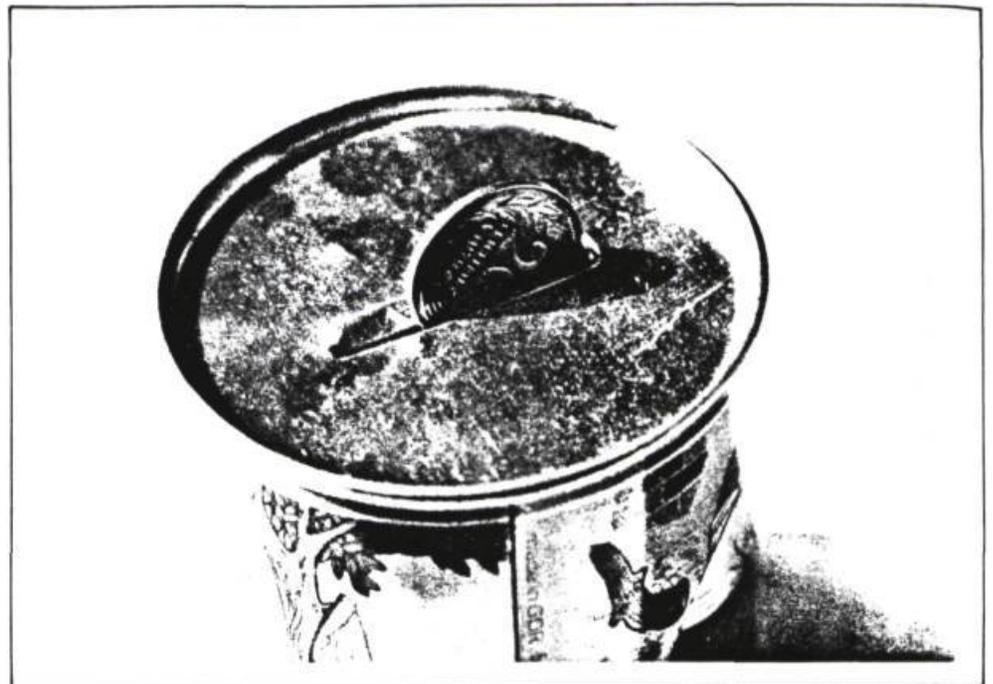
À Kassel, l'une des statues ornant le toit du Fridericianum étant un ange, j'ai déposé le billet de banque au pied de cette statue et l'ai photographié dans ce contexte. La *monnaie d'ange* est ainsi devenue celle de l'ange du Fridericianum (*Geldengel: der Engel des Fridericianums*).

Si *Redensarten* n'avait pas constitué le projet central et aussi la totalité de mes possibilités financières, l'idée de *Monnaie d'Ange* aurait encore pu être développée (par exemple: des «billetts d'ange» — à déterminer — auraient pu être lancés du haut de l'ange au pied du Fridericianum).

D'autre part, il suffit de vivre quelques jours à l'intérieur de la Documenta, pour envisager d'autres projets ou études traitant de la position de l'atelier d'art engagé face à la Documenta 7 (à l'intérieur de la Documenta mais en position marginale, donc permettant une position de questionnement face à cette manifestation); ou de la condition et de l'attitude des artistes, des interventions des «non invités», qui marquent leur présence par des interventions effectuées devant ou dans le Fridericianum; ou encore de cet événement sociologique important qu'est la Documenta pour l'ensemble de l'activité artistique, qu'on se situe à l'intérieur ou à l'extérieur, pour ou contre la Documenta.



L'argent est le nerf de la guerre



A penny saved (is) a penny gained